

## Hysern

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>aberración</b>                  | ---  |
| <b>abrasado</b>                    | ---  |
| <b>aceite</b>                      | "Debe saberse que las planchas de plata chapeada pueden volver á servir muchas veces, en tanto que no se descubre el cobre: pero es muy esencial quitar cada vez el azogue ó mercurio, y mudando amenudo de algodón; porque sin esta precaucion, el azogue llega á pegarse á la plata, y los diseños que se sacan en esta amalgama son siempre imperfectos y carecen de vigor y de limpieza." (p. 103) |
| <b>aceite animal de Dippel</b>     | "Este nuevo barniz consiste en una <i>solución de betun de judea en el aceite animal de Dippel</i> , en el cual se deja evaporar á la temperatura atmosférica hasta el grado de consistencia conveniente." (p. 57) N. <sup>1</sup>   |
| <b>aceite comun</b>                | "Se necesita para esta operacion Un pequeño frasco de aceite comun". (p. 77)   |
| <b>aceite de oliva</b>             | ---  |
| <b>aceite de petróleo</b>          | "Se llena esta vasija de aceite de petróleo, hasta poco mas ó menos la cuarta parte de su altura 8...) " (p. 61-62)  |
| <b>aceite de petróleo blanco</b>   | "El [disolvente] que yo uso con preferencia se compone de una parte, no en peso, sino en volumen, de aceite esencial de espliego, por diez partes, tambien en volúmen, de aceite de petróleo blanco, cuya mezcla, que al principio se vuelve lechosa, se clarifica perfectamente á los dos ó tres dias." (p. 51) N.<br>aceite de petróleo blanco aparece en cursiva.                                   |
| <b>aceite de vitriolo</b>          | ---  |
| <b>aceite esencial</b>             | "Aunque todas las sustancias resinosas ó bituminosas sin escepcion, gozan de la misma propiedad, es decir, de ser sensibles á la luz; debe darse con todo preferencia, á las mas untosas, porque dan mas estabilidad al diseño. Muchos aceites esenciales pierden este carácter cuando se les sujeta á un fuerte calor" (p. 59)  |
| <b>aceite esencial de alhucema</b> | ---  |
| <b>aceite esencial de espliego</b> | "Lleno un vaso hasta la mitad de este betun bien pulverizado. Echo encima gota á gota aceite esencial de espliego, hasta tanto que ya el betun no absorva mas y quede bien impregnado del mismo." (p.50) N.  |
| <b>aceite esencial de lavanda</b>  | ---  |
| <b>acelerador</b>                  | ---  |
| <b>acetato amónico</b>             | ---  |
| <b>acetato de cal</b>              | ---  |
| <b>acetato de plata</b>            | ---  |
| <b>acetato de plomo</b>            | ---  |
| <b>acetato-nitrato de plata</b>    | ---  |
| <b>aceto-azoato de plata</b>       | ---  |
| <b>aceto-azotato</b>               | ---  |
| <b>aceto-nitrato</b>               | ---  |
| <b>ácido</b>                       | "Cuando la plata está bien bruñida, se frota como se ha dicho antes, con el ácido diluido en agua, y se polvorea de nuevo con un poco de piedra pomez, frotando muy por encima con una muñeca de algodón." (p. 81)   |

---

<sup>1</sup> Fragmento correspondiente a la descripción de la heliografía por Niepce, que constituye uno de los capítulos de la obra de Daguerre.

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>ácido acético</b>       | ---   |
| <b>ácido agálico</b>       | ---   |
| <b>ácido azóico</b>        | "El ácido nítrico, llamado también ácido azoótico, espíritu de nitro &c. contiene siempre agua, y cuando está diluido en cierta cantidad de este líquido, constituye lo que se llama <i>agua fuerte</i> en el comercio y en las artes: el más concentrado contiene siempre 79,16 de ácido real y 20,84 de agua." (p. 77)                    |
| <b>ácido bromhídrico</b>   | ---   |
| <b>ácido carbónico</b>     | ---   |
| <b>ácido cítrico</b>       | ---   |
| <b>ácido clorhídrico</b>   | ---   |
| <b>ácido fénico</b>        | ---   |
| <b>ácido fluorhídrico</b>  | ---   |
| <b>ácido hidroc্লórico</b> | ---   |
| <b>ácido nítrico</b>       | "Se necesita para esta operación<br>(...) Un frasco de ácido nítrico diluido en agua, en la proporción de una parte en volumen de ácido, por diez y seis partes igualmente en volumen de agua destilada." (p. 77)   |
| <b>ácido pirogálico</b>    | ---   |
| <b>ácido sulfúrico</b>     | ---   |
| <b>ácido tártrico</b>      | ---   |
| <b>acromatismo</b>         | "Este precioso resultado es lo que se llama <i>acromatismo</i> , que equivale á decir <i>privación de color</i> , debiéndose entender, privación de los colores accidentales del iris en los objetos que por semejante medio presentan sus imágenes sensiblemente blancas y limpias." (p. 89)   |
| <b>afinidad</b>            | ---   |
| <b>afocar</b>              | ---   |
| <b>agente revelador</b>    | ---   |
| <b>agitador</b>            | ---   |
| <b>agua</b>                | "Para conocer si puede servir un agua para hacer este lavado, se echa una gota sobre una plancha ennegrecida con el yodo, y si no deja residuo alguno después de haberla hecho evaporar por el calor, podrá entonces emplearse sin cuidado. El agua destilada no deja señal ninguna, y después de ésta, la llovediza es la mejor." (p. 102) |
| <b>agua bromada</b>        | ---   |
| <b>agua clara</b>          | ---   |
| <b>agua comun</b>          | ---   |
| <b>agua corriente</b>      | ---   |
| <b>agua de goma</b>        | ---   |
| <b>agua de Javelle</b>     | ---   |
| <b>agua de lluvia</b>      | "Se toma sal comun ó de cocina, y se introduce en un frasco ó en una botella de boca ancha, hasta que llegue á á [sic.] la cuarta parte de su altura; hecho lo cual se acaba de llenar de agua de lluvia." (p. 100)   |
| <b>agua destilada</b>      | "Para conocer si puede servir un agua para hacer este lavado, se echa una gota sobre una plancha ennegrecida con el yodo, y si no deja residuo alguno después de haberla hecho evaporar por el calor, podrá entonces emplearse sin cuidado. El agua destilada no deja señal ninguna, y después de ésta, la llovediza es la mejor." (p. 102) |

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>agua filtrada</b>       | ---   |
| <b>agua fuerte</b>         | "El ácido nítrico, llamado también ácido azoótico, espíritu de nitro &c. contiene siempre agua, y cuando está diluido en cierta cantidad de este líquido, constituye lo que se llama <i>agua fuerte</i> en el comercio y en las artes: el más concentrado contiene siempre 79,16 de ácido real y 20,84 de agua." (p. 77)  |
| <b>agua gomosa</b>         | ---   |
| <b>agua hypo sulfatada</b> | ---   |
| <b>agua llovediza</b>      | "Se echa agua salada en una de las cubetas hasta unos tres centímetros poco más ó menos de su altura; y se llena la otra de agua pura común ó mejor llovediza." (p. 100)  |
| <b>agua ordinaria</b>      | ---   |
| <b>agua pura</b>           | "Primero se baña la plancha en el agua pura contenida en una de las cubetas, sumergiéndola sin soltarla, y sacándola inmediatamente (...)." (p. 100-101)  |
| <b>agua pura común</b>     | "Se echa agua salada en una de las cubetas hasta unos tres centímetros poco más ó menos de su altura; y se llena la otra de agua pura común ó mejor llovediza." (p. 100)  |
| <b>agua pura ordinaria</b> | ---   |
| <b>agua régia</b>          | ---   |
| <b>agua salada</b>         | "Se echa agua salada en una de las cubetas hasta unos tres centímetros poco más ó menos de su altura; y se llena la otra de agua pura común ó mejor llovediza." (p. 100)  |
| <b>albúmina</b>            | ---   |
| <b>albuminado</b>          | ---   |
| <b>albuminar</b>           | ---   |
| <b>álcali</b>              | ---   |
| <b>alcalino</b>            | ---   |
| <b>alcohol</b>             | "(...) hay resinas, como por ejemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporación del alcohol una capa muy fina é infinitamente más sensible á la radiación que produce dicha descomposición." (p. 59)  |
| <b>alcohol ordinario</b>   | ---   |
| <b>alcoholizado</b>        | ---   |
| <b>alcoholizar</b>         | ---   |
| <b>algodón</b>             | "Debe saberse que las planchas de plata chapeada pueden volver á servir muchas veces, en tanto que no se descubre el cobre: pero es muy esencial quitar cada vez el azogue ó mercurio, y mudando á menudo de algodón; porque sin esta precaución, el azogue llega á pegarse á la plata, y los diseños que se sacan en esta amalgama son siempre imperfectos y carecen de vigor y de limpieza." (p. 103) |
| <b>algodón-pólvora</b>     | ---   |
| <b>alicate</b>             | ---   |
| <b>allemande</b>           | ---   |
| <b>almidon</b>             | ---   |
| <b>almidon inglés</b>      | ---   |
| <b>alumbre de cromo</b>    | ---   |
| <b>alun</b>                | ---   |
| <b>alunar</b>              | ---   |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>amalgama</b>              | "Debe saberse que las planchas de plata chapeada pueden volver á servir muchas veces, en tanto que no se descubre el cobre: pero es muy esencial quitar cada vez el azogue ó mercurio, y mudando a menudo de algodón; porque sin esta precaucion, el azogue llega á pegarse á la plata, y los diseños que se sacan en esta amalgama son siempre imperfectos y carecen de vigor y de limpieza." (p. 103)                             |
| <b>amalgamar</b>             | ---   |
| <b>ambar amarillo</b>        | "El autor había tratado de preservar las pruebas por medio de diferentes barnices obtenidos con la ayuda del sucino ó ambar amarillo, de la goma copal, de la goma elástica, de la cera y de muchas resinas; (...)." (p. 38)  |
| <b>amoníaco</b>              | ---   |
| <b>amplificacion</b>         | ---   |
| <b>amplificar</b>            | ---   |
| <b>análisis</b>              | ---   |
| <b>anteojo</b>               | ---   |
| <b>antifotogénico</b>        | ---   |
| <b>aparato</b>               | ---   |
| <b>aparato óptico</b>        | "(...) es esencial que el barniz, despues del lavado, quede tal cual antes he indicado en el segundo ensayo sobre cristal; pues entonces es mucho menos permeable (...) especialmente en las partes en que ha conservado toda su transparencia; y solo con esta condicion es posible lisonjearse de llegar á obtener un perfecto resultado, aun cuando se eche mano del mejor aparato óptico" (p. 56) N.                            |
| <b>apoya-cabezas</b>         | ---   |
| <b>arrow-root</b>            | ---   |
| <b>arte daguerreotípico</b>  | ---   |
| <b>arte fotográfico</b>      | "Cualquiera pensaria que las aplicaciones de una propiedad tan curiosa, descubierta por los antiguos alquimistas en el cloruro de plata, deberian de haberse manifestado por sí mismas y ya desde luego: pero no es esta la marcha con que procede el entendimiento humano; asi que para encontrar los primeros rudimentos del arte <i>fotográfico</i> será preciso que descendamos hasta los primeros años del siglo XIX." (p. 15) |
| <b>asfalto</b>               | "La sustancia ó materia primera que yo empleo, la que mas prueba me ha hecho, y la que mas inmediatamente concurre á la produccion del efecto es el <i>asfalto</i> ó <i>betun de judea</i> ." (p. 49) N   |
| <b>atraccion (molecular)</b> | ---   |
| <b>avivar</b>                | ---   |
| <b>azoato de plata</b>       | ---   |
| <b>azoato de potasa</b>      | ---   |
| <b>azoato de zinc</b>        | ---   |
| <b>azogue</b>                | "Debe saberse que las planchas de plata chapeada pueden volver á servir muchas veces, en tanto que no se descubre el cobre: pero es muy esencial quitar cada vez el azogue ó mercurio, y mudando a menudo de algodón; porque sin esta precaucion, el azogue llega á pegarse á la plata, y los diseños que se sacan en esta amalgama son siempre imperfectos y carecen de vigor y de limpieza." (p. 103)                             |
| <b>azucar cande</b>          | ---   |
| <b>bañar</b>                 | ---   |

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>baño</b>                       | ---   |
| <b>baño de agua filtrada</b>      | ---   |
| <b>baño de albúmina</b>           | ---   |
| <b>baño de alun</b>               | ---   |
| <b>baño de bicromato</b>          | ---   |
| <b>baño de cianuro</b>            | ---   |
| <b>baño de cianuro de potasio</b> | ---   |
| <b>baño de cloruro de oro</b>     | ---   |
| <b>baño de cloruro de sodio</b>   | ---   |
| <b>baño de hierro</b>             | ---   |
| <b>baño de nitrato de plata</b>   | ---   |
| <b>baño de plata</b>              | ---   |
| <b>baño de revelar</b>            | ---   |
| <b>baño de sal</b>                | ---   |
| <b>baño de viraje</b>             | ---   |
| <b>baño fijante</b>               | ---   |
| <b>baño reductor</b>              | ---   |
| <b>baño refrigerante</b>          | ---   |
| <b>baño revelador</b>             | ---   |
| <b>baño sensibilizador</b>        | ---   |
| <b>baño sensible</b>              | ---   |
| <b>baño-maría</b>                 | ---   |
| <b>barniz</b>                     | "Si este barniz no tiene el grado de consistencia necesario, se le deja evaporar en una cápsula al aire libre, preservándolo de la humedad, que lo altera y acaba por descomponerlo." (p. 50) N.  |
| <b>barniz de benjuí</b>           | ---   |
| <b>barnizado</b>                  | ---   |
| <b>barnizar</b>                   | "Este célebre químico [Dumas] ha descubierto que los diseños producidos por el Daguerreotipo pueden barnizarse en efecto; para lo cual no hay sino verter encima de la plancha metálica una disolución hirviente de una parte de desterina <sup>1</sup> en cinco partes de agua." (p. 28)<br><sup>1</sup> La <i>desterina</i> es una sustancia que se extrae del almidón por la acción de la <i>diástasis</i> , que es una materia particular, que se obtiene de varios granos vegetales, de varios tubérculos, de varias yemas vegetales, pero principalmente de la cebada en estado de germinación.<br>La desterina es sólida, blanca, insípida, inodora y transparente, cuando se presenta en forma de laminitas delgadas: entonces se rompe con facilidad, y su fractura es vidriosa; pero puede presentarse también en forma pulverulenta, y tiene la singular propiedad de desviar fuertemente hacia la derecha cualquiera rayo de luz polarizado; circunstancia que le ha valido el nombre de desterina. (...) (Nota del T.) |
| <b>bastidor</b>                   | "Cuando el color amarillo de la plancha llegó al punto que se necesita, hay que encajar la tablita en el bastidor lámina III, fig. 4ª, que se ajusta a la cámara oscura." (p. 87)   |
| <b>bastidor de bristol</b>        | ---   |
| <b>bastidor de reproducir</b>     | ---   |
| <b>bastidor volante</b>           | ---   |

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| <b>bastidor-clement</b>         | ---   |
| <b>bencina</b>                  | ---   |
| <b>bencina anhidra</b>          | ---   |
| <b>bencina cristalizable</b>    | ---   |
| <b>benjuí</b>                   | ---   |
| <b>benzol</b>                   | ---   |
| <b>betun</b>                    | "Según hemos dicho mas arriba, todos los betunes, todas las resinas y todos los residuos de aceites esenciales son susceptibles de descomponerse muy sensiblemente por la luz, y basta para esto estenderlos en capas muy delgadas y hallar un disolvente á propósito." (p. 62) |
| <b>betun de judea</b>           | "La sustancia ó materia primera que yo empleo, la que mas prueba me ha hecho, y la que mas inmediatamente concurre á la produccion del efecto es el <i>asfalto</i> ó <i>betun de judea</i> ." (p. 49) N   |
| <b>betun judáico</b>            | ---   |
| <b>bi-fundición</b>             | ---   |
| <b>bicarbonato de sosa</b>      | ---   |
| <b>bicloruro</b>                | ---   |
| <b>bicloruro de mercurio</b>    | ---   |
| <b>bicromato de potasa</b>      | ---   |
| <b>bifundido</b>                | ---   |
| <b>biyoduro de mercurio</b>     | ---   |
| <b>blanco</b>                   | ---   |
| <b>bristol</b>                  | ---   |
| <b>brocha</b>                   | ---   |
| <b>bromal</b>                   | ---   |
| <b>bromo</b>                    | ---   |
| <b>bromoforme</b>               | ---   |
| <b>bromuro</b>                  | ---   |
| <b>bromuro amónico</b>          | ---   |
| <b>bromuro argéntico</b>        | ---   |
| <b>bromuro de almidon</b>       | ---   |
| <b>bromuro de amoníaco</b>      | ---   |
| <b>bromuro de amonio</b>        | ---   |
| <b>bromuro de arsénico</b>      | ---   |
| <b>bromuro de bario</b>         | ---   |
| <b>bromuro de cadmio</b>        | ---   |
| <b>bromuro de cal</b>           | ---   |
| <b>bromuro de cobre</b>         | ---   |
| <b>bromuro de cobre y plata</b> | ---   |
| <b>bromuro de dietilamina</b>   | ---   |
| <b>bromuro de litio</b>         | ---   |
| <b>bromuro de monoetilamina</b> | ---   |
| <b>bromuro de plata</b>         | ---   |
| <b>bromuro de potasa</b>        | ---   |

|   |   |
|---|---|
| <b>bromuro de potasio</b>               | ---   |
| <b>bromuro de trietilamina</b>          | ---   |
| <b>bromuro de yodo</b>                  | ---   |
| <b>bromuro de zinc</b>                  | ---   |
| <b>bromuro doble de cadmio y amonio</b> | ---   |
| <b>bromuro potásico</b>                 | ---   |
| <b>bromuro sódico</b>                   | ---   |
| <b>bromuro yodoso</b>                   | ---   |
| <b>bruñido</b>                          | ---   |
| <b>bruñidor</b>                         | ---   |
| <b>bruñir</b>                           | ---   |
| <b>bugía</b>                            | "Esta preparacion debe hacerse á una luz débil, ó mejor aun, á la luz de una bugía, que no tiene accion alguna sobre dicha sustancia." (p. 61)  |
| <b>caballete</b>                        | ---   |
| <b>caja de bromar</b>                   | ---   |
| <b>caja de yodurar</b>                  | ---   |
| <b>caja del yodo</b>                    | ---   |
| <b>calor</b>                            | "Para obtener este residuo, se hace evaporar la esencia en una cápsula, con el ausilio del calor (...)" (p. 60)   |
| <b>calórico</b>                         | "Pueden emplearse como disolventes, el aceite de petróleo, todos los aceites esenciales, el alcohol, los éteres y el calórico." (p. 62)   |
| <b>cámara</b>                           | ---   |
| <b>cámara de fuelle</b>                 | ---   |
| <b>cámara de(l) mercurio</b>            | ---   |
| <b>cámara fotográfica</b>               | ---   |
| <b>cámara mercurial</b>                 | ---   |
| <b>cámara oscura</b>                    | "El descubrimiento que hice, y al que he puesto el nombre de <i>Heliografía</i> , consiste en reproducir <i>espontáneamente</i> , por medio de la accion de la luz, y con todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco, las imágenes que se reciben en la cámara oscura." (p. 49) N. |
| <b>cámara oscura acromática</b>         | "Esto no era mas que hipotético por parte del señor Niepce, y la esperiencia ha hecho ver que la cámara oscura acromática, si bien da mas pureza á las imágenes, no basta aun para hacerlas llegar á ese punto de limpieza estremada que él se prometía." (p. 52)                                   |
| <b>cámara oscura</b>                    | "Entonces queda la impresión despejada, y sumamente limpia en todos los puntos, si la operación ha sido bien ejecutada, y sobre todo si se ha podido emplear una cámara oscura <i>perfeccionada</i> ." (p. 52) N.   |
| <b>caoutchoc no vulcanizado</b>         | ---   |
| <b>capa sensible</b>                    | ---   |
| <b>caparrosa</b>                        | ---   |
| <b>cápsula</b>                          | "Despues de haber fijado la plancha en la tablita (...), se pone todo en la cápsula D, que hay en el fondo de la caja, fig. 1ª y 2ª, lám. II (...)." (p. 83)  |
| <b>cápsula de bromar</b>                | ---   |
| <b>cápsula de evaporar</b>              | ---   |
| <b>carbonato amónico</b>                | ---   |

|   |   |
|---|---|
| <b>carbonato de magnesia</b>                | ---   |
| <b>carbonato de plata</b>                   | ---   |
| <b>carbonato de potasa</b>                  | ---   |
| <b>carbonato de sosa</b>                    | ---   |
| <b>cargar</b>                               | ---   |
| <b>cáustico</b>                             | ---   |
| <b>celoidina de Sehering</b>                | ---   |
| <b>cera</b>                                 | "El autor había hecho la prueba de preservar los diseños por medio de diferentes barnices, sacados con succino, resina copal, goma elástica, cera, y varias resinas; (...)." (p. 102) |
| <b>cera amarilla</b>                        | ---   |
| <b>cera vírgen</b>                          | ---   |
| <b>ceroleina</b>                            | ---   |
| <b>cerveza</b>                              | ---   |
| <b>chapa de plata</b>                       | ---   |
| <b>chasis</b>                               | ---   |
| <b>chasis-prensa</b>                        | ---   |
| <b>chloro-bromuro de yodo</b>               | ---   |
| <b>cianuro</b>                              | ---   |
| <b>cianuro de potasa</b>                    | ---   |
| <b>cianuro de potasio</b>                   | ---   |
| <b>cianuro rojo</b>                         | ---   |
| <b>cismo</b>                                | ---   |
| <b>cisquero</b>                             | ---   |
| <b>cittrato férrico amoniacal</b>           | ---   |
| <b>cittrato ferroso</b>                     | ---   |
| <b>claro</b>                                | ---   |
| <b>cliché 1</b>                             | ---   |
| <b>cliché 2</b>                             | ---   |
| <b>cliché al colodión</b>                   | ---   |
| <b>cliché al colodión húmedo</b>            | ---   |
| <b>cliché al colodión</b>                   | ---   |
| <b>cliché al gelatino-bromuro</b>           | ---   |
| <b>cliché directo</b>                       | ---   |
| <b>cliché instantáneo</b>                   | ---   |
| <b>cliché invertido</b>                     | ---   |
| <b>cliché negativo</b>                      | ---   |
| <b>cliché pelicular</b>                     | ---   |
| <b>cliché pelicular al gelatino-bromuro</b> | ---   |
| <b>cliché positivo</b>                      | ---   |
| <b>clorhidrato amónico</b>                  | ---   |
| <b>clorhidrato de amoníaco</b>              | ---   |

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <b>cloro</b>                     | ---  |
| <b>cloro-bromuro</b>             | ---  |
| <b>clorurage</b>                 | ---  |
| <b>clorurar</b>                  | ---  |
| <b>cloruro</b>                   | ---  |
| <b>cloruro de cal</b>            | ---  |
| <b>cloruro de calcio</b>         | ---  |
| <b>cloruro de oro</b>            | ---  |
| <b>cloruro de plata</b>          | "Póngase una lámina sobre un papel cubierto de un baño de cloruro de plata, y espóngase todo junto á la luz del sol, de manera que la lámina venga encima. Las líneas negras del grabado impedirán el paso á los rayos; y las partes correspondientes al baño, es decir, aquellas que estas líneas tocan y cubren, conservarán su blancura primitiva (...)." (p. 15)                             |
| <b>cloruro de sodio</b>          | ---  |
| <b>cloruro de yodo</b>           | ---  |
| <b>cloruro de zinc</b>           | ---  |
| <b>cloruro de zinc desecado</b>  | ---  |
| <b>cloruro de zinc siruposo</b>  | ---  |
| <b>cloruro mercúrico</b>         | ---  |
| <b>cobre</b>                     | "La plata debe ser lo mas pura posible: por lo que hace al cobre, ha de tener el grueso que baste para mantener la planimetría de la plancha, á fin de que no se vicie la forma de las imágenes." (p. 75)  |
| <b>cola de pez</b>               | ---  |
| <b>colocar (en) el foco</b>      | "Despues de haber colocado la cámara oscura enfrente al punto de vista ó á los objetos cualesquiera que sean, cuya imagen se desea fijar, lo esencial es colocarlos bien en el foco, es decir, de modo que se representen con mucha limpieza; lo cual se consigue fácilmente aproximando ó retirando el bastidor del cristal esmerilado, en donde se recibe la imagen de la naturaleza." (p. 89) |
| <b>colocar á foco</b>            | ---  |
| <b>colocar en el punto</b>       | ---  |
| <b>colodión</b>                  | ---  |
| <b>colodión de líneas</b>        | ---  |
| <b>colodión de medias tintas</b> | ---  |
| <b>colodión húmedo</b>           | ---  |
| <b>colodión iodurado</b>         | ---  |
| <b>colodión isocromático</b>     | ---  |
| <b>colodión normal</b>           | ---  |
| <b>colodion seco</b>             | ---  |
| <b>colodion sensible</b>         | ---  |
| <b>colodionado</b>               | ---  |
| <b>colodionar</b>                | ---  |
| <b>color en polvo</b>            | ---  |
| <b>combinacion</b>               | ---  |
| <b>compuesto</b>                 | ---  |
| <b>concentracion</b>             | ---  |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>concentrado</b>                 | "Seria sin embargo de desear que dando de negro á la plancha, se pudiesen obtener todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco: motivo por el cual me he ocupado de este objeto, valiéndome primero del <i>sulfuro de potasa líquido</i> ; pero como ataca al barniz cuando está concentrado, y no hace mas que enrojecer el metal, si se le disluve en agua, me he visto precisado al fin á renunciar a él por ambos motivos." (p. 53 N.) |
| <b>contacto</b>                    | ---   |
| <b>contra-prueba</b>               | ---   |
| <b>controtipia</b>                 | ---   |
| <b>controtipo</b>                  | ---   |
| <b>copa de ensayo</b>              | ---   |
| <b>copiar</b>                      | ---   |
| <b>crystal</b>                     | "Para conservar los diseños, es necesario ponerles un cristal y pegarlo á él por los bordes: en tal estado son inalterables, aun al sol." (p. 102)  |
| <b>crystal colodionado</b>         | ---   |
| <b>crystal cuadrulado</b>          | ---   |
| <b>crystal deslustrado</b>         | ---   |
| <b>crystal esmerilado</b>          | "Despues de haber colocado la cámara oscura enfrente al punto de vista ó á los objetos cualesquiera que sean, cuya imagen se desea fijar, lo esencial es colocarlos bien en el foco, es decir, de modo que se representen con mucha limpieza; lo cual se consigue fácilmente aproximando ó retirando el bastidor del cristal esmerilado, en donde se recibe la imagen de la naturaleza." (p. 89)  |
| <b>crystal luna</b>                | ---   |
| <b>crystal no bruñido</b>          | ---   |
| <b>crystal raspado</b>             | ---   |
| <b>crystal reticulado</b>          | ---   |
| <b>crystal reticulado positivo</b> | ---   |
| <b>crystalizacion</b>              | ---   |
| <b>crystalizado</b>                | ---   |
| <b>cubeta</b>                      | "Se echa agua salada en una de las cubetas hasta unos tres centímetros poco mas ó menos de su altura; y se llena la otra de agua pura comun ó mejor llovediza." (p. 100)  |
| <b>cubeta de bromar</b>            | ---   |
| <b>cubeta de descomposicion</b>    | ---   |
| <b>cubeta de yodurar</b>           | ---   |
| <b>cyanina</b>                     | ---   |
| <b>daguerreotipo</b>               | "Descripcion practica del procedimiento llamado daguerreotipo. Este procedimiento consiste en la reproduccion espontanea de la naturaleza tomadas con la camara oscura, no con sus propios colores, pero si con una gran suavidad en la degradacion de las tintas." (p. 73)   |
| <b>debilitar</b>                   | ---   |
| <b>decantación</b>                 | ---   |
| <b>decantar</b>                    | ---   |
| <b>desarrollar</b>                 | ---   |
| <b>desbromurante</b>               | ---   |
| <b>deseccacion</b>                 | ---   |

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>desecador</b>          | ---   |
| <b>desecar</b>            | ---   |
| <b>desencerado</b>        | ---   |
| <b>desencerar</b>         | ---   |
| <b>desenfocado</b>        | ---   |
| <b>desenionado</b>        | ---   |
| <b>deshidratacion</b>     | ---   |
| <b>destilacion</b>        | ---   |
| <b>dextrina</b>           | <p>"Este célebre químico [Dumas] ha descubierto que los diseños producidos por el Daguerreotipo pueden barnizarse en efecto; para lo cual no hay sino verter encima de la plancha metálica una disolucion hirviente de una parte de desterina<sup>1</sup> en cinco partes de agua." (p. 28)</p> <p><sup>1</sup> La <i>desterina</i> es una sustancia que se estrae del almidon por la accion de la <i>diástasis</i>, que es una materia particular, que se obtiene de varios granos vegetales, de varios tubérculos, de varias yemas vegetales, pero principalmente de la cebada en estado de germinacion.</p> <p>La desterina es sólida, blanca, insípida, inodora y trasparente, cuando se presenta en forma de laminitas delgadas: entonces se rompe con facilidad, y su fractura es vidriosa; pero puede presentarse tambien en forma pulvurenta, y tiene la singular propiedad de desviar fuertemente hácia la derecha cualquiera rayo de luz polarizado; circunstancia que le ha valido el nombre de desterina. (...) (Nota del T.)</p> |
| <b>diafragma</b>          | ---   |
| <b>diagragma redondo</b>  | ---   |
| <b>diálisis</b>           | ---   |
| <b>dializar</b>           | ---   |
| <b>dibujo fotográfico</b> | ---   |
| <b>diluído</b>            | <p>"Cuando la plata está bien bruñida, se frota como se ha dicho antes, con el ácido diluido en agua, y se polvorea de nuevo con un poco de piedra pomez, frotando muy por encima con una muñeca de algodón." (p. 81)</p>   |
| <b>diseño</b>             | <p>Pero este inconveniente se halla bien compensado por la ventaja que tienen los diseños sobre plata chapeada de resistir á la accion del lavado, mientras que raras veces deja esta operación de deteriorar mas ó menos los diseños sobre cristal, materia que presta menos adherencia al barniz, en razon de su naturaleza y de su lustre mas perfecto." (p.57) N.</p>   |
| <b>disepimento</b>        | <p>"Entonces la plancha está en disposicion de recibir la impresion de la vista ó de los objetos que se han escogido, y no queda ya mas que hacer sino abrir el disepimento M, lámina IV, de la cámara oscura y sacar un reloj para contar los minutos." (p. 91)</p>  |
| <b>disolución 1</b>       | <p>"Se hace en seguida disolver una pequeñísima cantidad de esta materia en el alcool é en éter acético, y su disolucion debe ser muy clara y de un color amarillo de limon." (p. 60)</p>   |
| <b>disolución 2</b>       | ---   |
| <b>disolución madre</b>   | ---   |
| <b>disolvente</b>         | <p>"Una vez asi preparada la plancha, puede inmediatamente esponerse á la impresion del fluido luminoloso; pero aun despues de haber estado sometida á dicha accion todo el tiempo suficiente para que se haya producido el efecto; nada se percibe realmente: por manera, que si bien existe la impresion, es menester tratar de despejarla, lo que se consigue por medio de un disolvente." (p. 50-51) N.</p>   |

|  |  |
|--|--|
| <b>disolver</b>                                | "Se hace en seguida disolver una pequeñísima cantidad de esta materia en el alcohol é en éter acético, y su disolucion debe ser muy clara y de un color amarillo de limon." (p. 60)  |
| <b>distancia focal</b>                         | ---  |
| <b>disuelto</b>                                | "(...) hay resinas, como por egemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporacion del alcohol una capa muy fina é infinitamente mas sensible á la radiacion que produce dicha descomposicion." (p. 59) |
| <b>duro</b>                                    | ---  |
| <b>efervescencia</b>                           | ---  |
| <b>embudo</b>                                  | "Por medio de un embudo se echa mercurio en la cápsula que está en el fondo del aparato, hasta tanto que cubra la esfera del termómetro F, fig. 3ª, lam. V; para lo cual se necesita un kilógramo, sobre poco mas ó menos." (p. 97)  |
| <b>emulsion</b>                                | ---  |
| <b>emulsion á la fécula</b>                    | ---  |
| <b>emulsion á la gelatina</b>                  | ---  |
| <b>emulsion al almidon</b>                     | ---  |
| <b>emulsion al colodion</b>                    | ---  |
| <b>emulsion Chardon</b>                        | ---  |
| <b>emulsion de bromuro de bromuro de plata</b> | ---  |
| <b>emulsion Kennet</b>                         | ---  |
| <b>emulsion mixta de fécula y gelatina</b>     | ---  |
| <b>encerado 1</b>                              | ---  |
| <b>encerado 2</b>                              | ---  |
| <b>encerar</b>                                 | ---  |
| <b>encolado</b>                                | ---  |
| <b>encorvado</b>                               | ---  |
| <b>encorvador</b>                              | ---  |
| <b>encorvar</b>                                | ---  |
| <b>engrudo</b>                                 | ---  |
| <b>eosina</b>                                  | ---  |
| <b>eosina de reflejos</b>                      | ---  |
| <b>eosina de reflejos azules</b>               | ---  |
| <b>equivalente</b>                             | ---  |
| <b>eritrosina</b>                              | ---  |
| <b>escoplo</b>                                 | ---  |
| <b>esencia</b>                                 | "Añado en seguida suficiente cantidad del referido aceite esencial para que sobrenade cosa de tres líneas sobre la mezcla, que conviene tapar y dejar á un calor suave, hasta que la esencia que se ha añadido, esté saturada de la materia colorante del betun" (p. 50) N.                |
| <b>esencia de espliego</b>                     | ---  |
| <b>esencia de labanda</b>                      | ---  |
| <b>esencia de trementina</b>                   | ---  |
| <b>espíritu de nitro</b>                       | "El ácido nítrico, llamado tambien ácido azoótico, espíritu de nitro &c. contiene siempre agua, y cuando está diluido en cierta cantidad de este líquido, constituye   |

lo que se llama *agua fuerte* en el comercio y en las artes: el mas concentrado contiene siempre 79,16 de ácido real y 20,84 de agua." (p. 7)

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>espíritu de vino</b>            | ---  |
| <b>espuesto</b>                    | ---  |
| <b>estampa</b>                     | ---  |
| <b>estar en su punto</b>           | ---  |
| <b>estearina</b>                   | ---  |
| <b>estereoscópico</b>              | ---  |
| <b>estereóscopo</b>                | ---  |
| <b>estudio</b>                     | ---  |
| <b>estufa de corriente de aire</b> | ---  |
| <b>éter</b>                        | "Pueden emplearse como disolventes, el aceite de petróleo, todos los aceites esenciales, el alcohol, los éteres y el calórico." (p. 62)  |
| <b>éter acético</b>                | "Se hace en seguida disolver una pequeñísima cantidad de esta materia en el alcohol é en éter acético, y su disolucion debe ser muy clara y de un color amarillo de limon." (p. 60)  |
| <b>éter alcoholizado</b>           | ---  |
| <b>éter sulfúrico</b>              | ---  |
| <b>evaporacion</b>                 | "(...) hay resinas, como por egemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporacion del alcohol una capa muy fina é infinitamente mas sensible á la radiacion que produce dicha descomposicion." (p. 59)   |
| <b>evaporadera</b>                 | ---  |
| <b>evaporar</b>                    | "Para obtener este residuo, se hace evaporar la esencia en una cápsula, con el ausilio del calor (...)" (p. 60)  |
| <b>experimento</b>                 | "Un gran número de esperimentos practicados por el autor, le han hecho ver que no puede la luz bañar un cuerpo, cualquiera que sea, sin dejar vestigios de descomposicion en su superficie (...)." (p. 63)   |
| <b>exponer</b>                     | ---  |
| <b>exposición</b>                  | ---  |
| <b>fécula</b>                      | ---  |
| <b>fécula de patata</b>            | ---  |
| <b>ferri-cianuro potásico</b>      | ---  |
| <b>fijacion</b>                    | ---  |
| <b>fijado 1</b>                    | ---  |
| <b>fijado 2</b>                    | ---  |
| <b>fijador</b>                     | ---  |
| <b>fijamiento</b>                  | ---  |
| <b>fijante</b>                     | ---  |
| <b>fijar</b>                       | "Despues de haber colocado la cámara oscura enfrente al punto de vista ó á los objetos cualesquiera que sean, cuya imagen se desea fijar, lo esencial es colocarlos bien en el foco, es decir, de modo que se representen con mucha limpieza; lo cual se consigue fácilmente aproximando ó retirando el bastidor del cristal esmerilado, en donde se recibe la imagen de la naturaleza." (p. 89) |
| <b>fijo</b>                        | ---  |

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>filtracion</b>            | ---   |
| <b>filtrado</b>              | ---   |
| <b>filtrar</b>               | "Se menea la botella de cuando en cuando, á fin de que se disuelva mas pronto la sal, y cuando el agua está perfectamente saturada, esto es, cuando ya no puede disolver mas sal, hay que filtrarla entonces por un papel de estraza, á fin de que no quede en ella ninguna impureza, y se ponga perfectamente cristalina." (p. 100)  |
| <b>filtro</b>                | ---   |
| <b>fisaje</b>                | ---   |
| <b>física</b>                | "Las ventajas finales que me he propuesto en esta parte de mi trabajo, son, poner tanto el referido método, como sus procedimientos y manipulaciones, al alcance de todos, aun de aquellos que no se han dedicado al estudio de la física ni de la química." (p. XV)  |
| <b>físico 1</b>              | "El académico que conoce ya algunos meses hace las preparaciones en que nacen los hermosos diseños sometidos á nuestro exámen, no se ha creído en manera alguna autorizado todavia á sacar partido del secreto que debia á la honrosa confianza del señor Daguerre; y ha juzgado que antes de entrar en el dilatado campo de las investigaciones, que los procedimientos fotográficos acaban de abrir para los físicos, era propio de su delicadeza esperar á que una recompensa nacional hubiese puesto los mismos medios de investigacion al alcance de todos y de cualesquiera observadores." (p. 28-29) |
| <b>físico 2</b>              | "Pero como esta Memoria versa sobre un objeto que pertenece á la ciencia mas bien que al arte, puesto que en realidad las manipulaciones del Daguerreotipo, son operaciones físicas y químicas, aunque sencillas y fáciles, una vez comprendidas; su redaccion ha debido por fuerza resentirse de semejante origen, por lo que hace al método que ella describe." (p. XIV)  |
| <b>fluido luminoso</b>       | "Una vez asi preparada la plancha, puede inmediatamente esponerse á la impresion del fluido luminoso; pero aun despues de haber estado sometida á dicha accion todo el tiempo suficiente para que se haya producido el efecto; nada se percibe realmente: por manera, que si bien existe la impresion, es menester tratar de despejarla, lo que se consigue por medio de un disolvente." (p. 50-51) N.  |
| <b>fluoruro de potasio</b>   | ---   |
| <b>foco</b>                  | "Para obtener diseños de mayor estension, sería preciso aumentar no solamente el foco del objetivo, sino tambien la magnitud de todos los aparatos." (p. 105)   |
| <b>foco aparente</b>         | ---   |
| <b>foco químico</b>          | ---   |
| <b>foco real</b>             | ---   |
| <b>fórmula</b>               | ---   |
| <b>fotogénico</b>            | ---   |
| <b>fotograbado</b>           | ---   |
| <b>fotografía</b>            | "Por último, despues de haber combatido con escelentes argumentos las opiniones de los que se han figurado que la fotografia habia de perjudicar á nuestros artistas, y sobre todo á nuestros hábiles grabadores, el señor Delaroche termina su nota con esta reflexion. 'En suma, el admirable descubrimiento del señor Daguerre es un inmenso servicio hecho á las artes.'"   |
| <b>fotografía al carbon</b>  | ---   |
| <b>fotografía de campaña</b> | ---   |
| <b>fotografía industrial</b> | ---   |
| <b>fotografiado</b>          | ---   |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>fotografiar</b>               | ---   |
| <b>fotográfico</b>               | "Las investigaciones fotográficas del señor Niepce parece que suben hasta el año 1814; pero sus primeras relaciones con el señor Daguerre datan del mes de febrero de 1826, que fue cuando por la indiscrecion de un óptico de Paris, supo que el señor Daguerre se ocupaba en esperimentos, que tenian tambien por objeto el fijar las imágenes de la cámara oscura; y estos hechos constatan de cartas que hemos tenido á la vista." (p. 16-17) |
| <b>fotógrafo</b>                 | ---   |
| <b>fotógrafo retratista</b>      | ---   |
| <b>fotometría</b>                | "Pocos progresos ha hecho hasta ahora la fotométria, ramo importante de las ciencias de observacion, y de cálculo, que trata de la intensidad de la luz." (p. 29)   |
| <b>fotométrico</b>               | "La observacion del señor Daguerre sobre la diferencia comparativa y constante de los efectos de la luz solar, en dos distintas horas del dia, en que es una misma la elevacion del astro sobre el horizonte, es preciso confesar que parece inducir dificultades de mas de una especie en las investigaciones fotométricas que se quieran emprender con el Daguerreotipo." (p. 33)   |
| <b>fotoquimia</b>                | ---   |
| <b>fototipia</b>                 | ---   |
| <b>fuelle</b>                    | ---   |
| <b>fundición</b>                 | ---   |
| <b>fundir</b>                    | ---   |
| <b>galería</b>                   | ---   |
| <b>galipodio</b>                 | "(...) hay resinas, como por egemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporacion del alcohol una capa muy fina é infinitamente mas sensible á la radiacion que produce dicha descomposicion." (p. 59)  |
| <b>galonitrato de plata</b>      | ---   |
| <b>galvánicamente</b>            | ---   |
| <b>galvanoplastía</b>            | ---   |
| <b>gas ácido chloroso</b>        | ---   |
| <b>gelatina</b>                  | ---   |
| <b>gelatina extra de Nelson</b>  | ---   |
| <b>gelatino-bromuro de plata</b> | ---   |
| <b>glicerina</b>                 | ---   |
| <b>goma</b>                      | ---   |
| <b>goma elástica</b>             | "El autor habia hecho la prueba de preservar los diseños por medio de diferentes barnices, sacados con succino, resina copal, goma elástica, cera, y varias resinas; (...)." (p. 102)   |
| <b>grano</b>                     | ---   |
| <b>heliografía</b>               | "El descubrimiento que hice, y al que he puesto el nombre de <i>Heliografía</i> , consiste en reproducir <i>espontáneamente</i> , por medio de la accion de la luz, y con todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco, las imágenes que se reciben en la cámara oscura." (p. 49) N.   |
| <b>heliográfico</b>              | "APLICACIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS HELIOGRAFICOS.<br>Como el barniz que se emplea puede aplicarse indiferentemente sobre piedra, sobre metal ó sobre vidrio, sin alterar en nada la manipulacion, solo me detendré en el modo de aplicarlo sobre plata chapeada y sobre cristal." (p. 52). N.  |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| <b>herir</b>                    | ---  |
| <b>hidroclorato de amoníaco</b> | ---  |
| <b>hiposulfito</b>              | "Para favorecer la accion del agua salada ó del hipo-sulfito, que se apoderan del yodo, se sacude la plancha, sin hacerla salir del líquido, por medio de un pequeño gancho de cobre estañado lám. VI, fig. 3ª que se pasa por debajo de la plancha, levantándola y dejándola bajar repetidas veces." (p. 101)   |
| <b>hiposulfito de sosa</b>      | "A la disolucion de sal comun ó de cocina, puede sustituirse una disolucion de hipo-sulfito de sosa puro."   |
| <b>hoja de bristol</b>          | ---  |
| <b>hoja de plata</b>            | "Las láminas se sacan en hojas de plata, chapeadas en cobre" (p. 75)   |
| <b>hoja de plata chapeada</b>   | "Fig. 2ª. Hoja de plata chapeada en que se toma el diseño: sus dimensiones son de 216 milímetros sobre 164." (p. 105)  |
| <b>hoja de plata pegada</b>     | ---  |
| <b>hornilla de gas</b>          | ---  |
| <b>hueso calcinado</b>          | ---  |
| <b>hydriodato de potasa</b>     | ---  |
| <b>hydro-clorato de sosa</b>    | ---  |
| <b>iluminacion</b>              | ---  |
| <b>iluminado</b>                | "En cuanto se pueda, conviene escoger los objetos iluminados directamente por el sol, por que entonces la operación es mas pronta (...)." (p. 88)  |
| <b>iluminar 1</b>               | ---  |
| <b>iluminar 2</b>               | ---  |
| <b>imagen</b>                   | "El descubrimiento que hice, y al que he puesto el nombre de <i>Heliografía</i> , consiste en reproducir <i>espontáneamente</i> , por medio de la accion de la luz, y con todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco, las imágenes que se reciben en la cámara oscura." (p. 49) N.  |
| <b>imagen daguerriense</b>      | ---  |
| <b>imagen fotogénica</b>        | ---  |
| <b>imagen fotográfica</b>       | ---  |
| <b>imagen negativa</b>          | ---  |
| <b>imagen pelicular</b>         | ---  |
| <b>impresión</b>                | "En tal estado la impresión de la imagen de la naturaleza está ya en la plancha, pero no es visible todavía, y solo al cabo de unos minutos es cuando empieza á aparecer; de lo cual puede uno asegurarse con mirar por el cristal y alumbrándose con la bugía, evitando sin embargo que dé la luz sobre la plancha demasiado tiempo, porque dejaria manchas en ella." (p. 98) |
| <b>impresion foto-mecánica</b>  | ---  |
| <b>impresión instantánea</b>    | ---  |
| <b>impresión positiva</b>       | ---  |
| <b>impresionabilidad</b>        | ---  |
| <b>impresionable</b>            | ---  |
| <b>insolación</b>               | ---  |
| <b>insolar</b>                  | ---  |
| <b>insolubilizar</b>            | ---  |
| <b>instantaneidad</b>           | ---  |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>instrumento binocular</b>       | ---   |
| <b>instrumento dióptrico</b>       | ---   |
| <b>instrumento óptico</b>          | ---   |
| <b>kaolin</b>                      | ---   |
| <b>laboratorio</b>                 | ---   |
| <b>laboratorio amarillo</b>        | ---   |
| <b>laboratorio rojo</b>            | ---   |
| <b>lámina</b>                      | ---   |
| <b>lámina de cobre</b>             | ---   |
| <b>lámina de metal</b>             | ---   |
| <b>lámina de plata chapada</b>     | ---   |
| <b>lámina de plata pegada</b>      | ---   |
| <b>lámina pegada</b>               | ---   |
| <b>lámpara de alcohol</b>          | ---   |
| <b>lámpara de espíritu</b>         | ---   |
| <b>lámpara de espíritu de vino</b> | "Se necesita para esta operacion<br>(...) y por último, una pequeña lámpara de espíritu de vino"  |
| <b>lámpara-regulador</b>           | ---   |
| <b>lavado</b>                      | "Hasta ahora la plata chapeada me ha parecido lo mejor para la reproduccion de las imágenes, á causa de su blancura y de su estado. Lo cierto es que despues del lavado, con tal que la impresione esté bien seca, el resultado que se obtiene es ya satisfactorio." (p. 53) N.   |
| <b>lavadura</b>                    | ---   |
| <b>lavar</b>                       | ---   |
| <b>lente</b>                       | "Las imágenes producidas al través del simple agujero tienen poca intensidad; pero las otras brillan con un lustre proporcional á la estension superficial de la lente que las engendra. Las primeras nunca se obtienen libres de alguna confusion: las imágenes de las lentes al contrario, cuando se reciben exactamente en el foco, presentan la mayor limpieza en sus contornos; limpieza que ha llegado á ser verdaderamente asombrosa, despues de la invencion de las lentes acromáticas (...), lentes que reúnen todos los rayos posibles en un solo foco; y despues que se ha adoptado la forma periscópica." (p. 13) |
| <b>lente acromática</b>            | "Las imágenes producidas al través del simple agujero tienen poca intensidad; pero las otras brillan con un lustre proporcional á la estension superficial de la lente que las engendra. Las primeras nunca se obtienen libres de alguna confusion: las imágenes de las lentes al contrario, cuando se reciben exactamente en el foco, presentan la mayor limpieza en sus contornos; limpieza que ha llegado á ser verdaderamente asombrosa, despues de la invencion de las lentes acromáticas (...), lentes que reúnen todos los rayos posibles en un solo foco; y despues que se ha adoptado la forma periscópica." (p. 13) |
| <b>lente biconvexa</b>             | ---   |
| <b>lente convexa</b>               | ---   |
| <b>lente de afocar</b>             | ---   |
| <b>lente periscópica</b>           | ---   |
| <b>licor de ioduros</b>            | ---   |

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>licor de oro</b>        | ---  |
| <b>licor sensible</b>      | ---  |
| <b>limpiar</b>             | "Este procedimiento se compone de cinco operaciones, La primera consiste en pulimentar y limpiar la plancha, á fin de dejarla en disposicion de tomar el baño de sustancia sensible" (p. 76)   |
| <b>líquido acelerador</b>  | ---  |
| <b>líquido aceleratriz</b> | ---  |
| <b>llegar a su punto</b>   | ---  |
| <b>locion</b>              | ---  |
| <b>luz</b>                 | "La luz en su estado de composicion y de descomposicion, obra químicamente sobre los cuerpos, es absorvida, se combina con ellos, y les comunica nuevas propiedades." (p. 49) N.   |
| <b>luz artificial</b>      | ---  |
| <b>luz blanca</b>          | ---  |
| <b>luz difusa</b>          | "Aunque no pueda haber ciertamente dificultad alguna en el modo de emplear los medios de ejecucion que acabo de referir, pudiera suceder no obstante, que el resultado no saliese del todo bien al principio. Creo pues que seria del caso operar primero en pequeño, copiando estampas á la <i>luz difusa</i> , insiguiendo la preparacion bastante sencilla que voy á esponer." (p. 55) N. |
| <b>luz solar</b>           | "La observacion del señor Daguerre sobre la diferencia comparativa y constante de los efectos de la luz solar, en dos distintas horas del dia, en que es una misma la elevacion del astro sobre el horizonte, es preciso confesar que parece inducir dificultades de mas de una especie en las investigaciones fotométricas que se quieran emprender con el Daguerreotipo." (p. 33)          |
| <b>luz zenital</b>         | ---  |
| <b>máquina</b>             | ---  |
| <b>marco</b>               | ---  |
| <b>mate</b>                | "Los disolventes que obran por evaporacion ó por la accion del calórico, son muy preferibles á los demas; porque sus efectos pueden suspenderse siempre que se quiere. Pero es indispensable que la capa no haga jamas el efecto de un barniz, y es preciso que sea mate y lo mas blanca posible." (p. 63)   |
| <b>materia revelatriz</b>  | ---  |
| <b>materia sensible</b>    | ---  |
| <b>matras</b>              | ---  |
| <b>media placa</b>         | ---  |
| <b>media tinta</b>         | ---  |
| <b>mercurio</b>            | "Por medio de un embudo se echa mercurio en la cápsula que está en el fondo del aparato, hasta tanto que cubra la esfera del termómetro F, fig. 3ª, lam. V; para lo cual se necesita un kilógramo, sobre poco mas ó menos." (p. 97)<br>---   |
| <b>mercurio metálico</b>   | ---  |
| <b>metal</b>               | "Cuando se quiere operar es preciso haber limpiado perfectamente el metal ó el vidrio: para esto puede emplearse alcohol ó trípoli muy fino (...)." (p. 60)  |
| <b>mezcla</b>              | ---  |
| <b>mezclado</b>            | ---  |
| <b>mira</b>                | ---  |
| <b>modelo</b>              | ---  |

|                                |   |
|--------------------------------|---|
| <b>monocromo</b>               | ---   |
| <b>mordiente</b>               | "Convenía, pues, para remediar este inconveniente, dar mas <i>mordiente</i> al barniz, y creo haberlo conseguido, al menos en cuanto puedo juzgar por el resultado de esperimentos demasiado recientes y poco numerosos." (p. 57) N.  |
| <b>muñeca</b>                  | "En seguida se hace una pequeña muñeca de algodón, que debe mojarse en un poquito de ácido, diluido en agua, según se ha dicho mas arriba; y para esto se aplica la muñeca referida á la boca del frasco, y se vuelve boca abajo, apoyando ligeramente, de modo que solo quede mojado el centro de la muñeca, sin que se empape demasiado, porque solo se necesita muy poco, y se debe tener cuidado que no toque á los dedos." (p. 79)           |
| <b>negativo</b>                | ---   |
| <b>negativo compuesto</b>      | ---   |
| <b>negativo de líneas</b>      | ---   |
| <b>negro</b>                   | ---   |
| <b>negro animal</b>            | ---   |
| <b>negro de humo</b>           | ---   |
| <b>nitrato</b>                 | ---   |
| <b>nitrato argéntico</b>       | ---   |
| <b>nitrato de plata</b>        | ---   |
| <b>nivelar</b>                 | ---   |
| <b>notacion</b>                | ---   |
| <b>objetivo</b>                | ---   |
| <b>objetivo doble</b>          | ---   |
| <b>objetivo gran-angular</b>   | ---   |
| <b>obturador</b>               | ---   |
| <b>obturador de guillotina</b> | ---   |
| <b>obturador de pantalla</b>   | ---   |
| <b>operación</b>               | "Este procedimiento se compone de cinco operaciones, La primera consiste en pulimentar y limpiar la plancha, á fin de dejarla en disposicion de tomar el baño de sustancia sensible." (p. 76)   |
| <b>operador</b>                | ---   |
| <b>óptica</b>                  | ---   |
| <b>óptico</b>                  | "Las investigaciones fotográficas del señor Niepce parece que suben hasta el año 1814; pero sus primeras relaciones con el señor Daguerre datan del mes de febrero de 1826, que fue cuando por la indiscrecion de un óptico de Paris, supo que el señor Daguerre se ocupaba en esperimentos, que tenian tambien por objeto el fijar las imágenes de la cámara oscura; y estos hechos constatan de cartas que hemos tenido á la vista." (p. 16-17) |
| <b>oro</b>                     | ---   |
| <b>oscuro</b>                  | ---   |
| <b>óxido de plata</b>          | ---   |
| <b>pan de cristal</b>          | "Para aplicar la capa se sostiene con una mano la plancha de metal ó el pan de cristal, y con la otra se vierte encima la solucion (...)." (p. 60)  |
| <b>pan de plata</b>            | ---   |
| <b>papel</b>                   | ---   |
| <b>papel plateado</b>          | ---   |

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>papel sensibilizado</b>    | ---   |
| <b>papel á la ceroleina</b>   | ---   |
| <b>papel Bristol</b>          | ---   |
| <b>papel calotypo</b>         | ---   |
| <b>papel chrysotypo</b>       | ---   |
| <b>papel continuo</b>         | ---   |
| <b>papel de estraza</b>       | "Se menea la botella de cuando en cuando, á fin de que se disuelva mas pronto la sal, y cuando el agua está perfectamente saturada, esto es, cuando ya no puede disolver mas sal, hay que filtrarla entonces por un papel de estraza, á fin de que no quede en ella ninguna impureza, y se ponga perfectamente cristalina."<br>(p. 100) |
| <b>papel de sajonia</b>       | ---   |
| <b>papel energiatypo</b>      | ---   |
| <b>papel fotogénico</b>       | ---   |
| <b>papel negativo</b>         | ---   |
| <b>papel positivo</b>         | ---   |
| <b>papel salado</b>           | ---   |
| <b>papel seco</b>             | ---   |
| <b>papel sensible</b>         | ---   |
| <b>papel tornasol</b>         | ---   |
| <b>papel yodurado</b>         | ---   |
| <b>parafina</b>               | ---   |
| <b>parasol</b>                | ---   |
| <b>pasado</b>                 | ---   |
| <b>pasapartu</b>              | ---   |
| <b>pasar(se)</b>              | ---   |
| <b>película</b>               | ---   |
| <b>película-suple</b>         | ---   |
| <b>per-cloruro de hierro</b>  | ---   |
| <b>per-sal metálica</b>       | ---   |
| <b>permanganato de plata</b>  | ---   |
| <b>permanganato de potasa</b> | ---   |
| <b>pez</b>                    | ---   |
| <b>pié de clorurar</b>        | ---   |
| <b>pié de fijar</b>           | ---   |
| <b>pedra pomez</b>            | "Se necesita para esta operacion<br>(...) Piedra pomez molida y sumamente fina, envuelta en una muñeca de muselina bastante clara, para que el polvo pueda pasar facilmente, sacudiendo la muñeca."<br>(p. 77)  |
| <b>pieza alumbrada</b>        | ---   |
| <b>pieza oscura</b>           | ---   |
| <b>pila galvánica</b>         | ---   |
| <b>pincel</b>                 | ---   |
| <b>pinza</b>                  | ---   |

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>placa</b>                     | ---   |
| <b>placa daguerreotípica</b>     | ---   |
| <b>placa isocromática</b>        | ---   |
| <b>placa lenta</b>               | ---   |
| <b>placa metálica</b>            | ---   |
| <b>placa ordinaria</b>           | ---   |
| <b>placa sensible</b>            | ---   |
| <b>plancha</b>                   | "Si se aplica en frio una pequeña porcion de este barniz con un rodillo de piel muy suave, sobre una plancha chapeada de plata, bien pulimentada, le da á esta el hermoso color que tiene la plata sobredorada, y se estiende en una capa delgada y muy igual. Se coloca en seguida la plancha sobre un hierro caliente, (...)." (p. 50) N.   |
| <b>plancha chapeada de plata</b> | "Si se aplica en frio una pequeña porcion de este barniz con un rodillo de piel muy suave, sobre una plancha chapeada de plata, bien pulimentada, le da á esta el hermoso color que tiene la plata sobredorada, y se estiende en una capa delgada y muy igual. Se coloca en seguida la plancha sobre un hierro caliente, (...)." (p. 50) N.   |
| <b>plancha daguerriense</b>      | ---   |
| <b>plancha de metal</b>          | "(...) hay resinas, como por egemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporacion del alcohol una capa muy fina é infinitamente mas sensible á la radiacion que produce dicha descomposicion." (p. 59)  |
| <b>plancha de plaqué</b>         | ---   |
| <b>plancha de plata chapeada</b> | "Debe saberse que las planchas de plata chapeada pueden volver á servir muchas veces, en tanto que no se descubre el cobre: pero es muy esencial quitar cada vez el azogue ó mercurio, y mudando a menudo de algodón; porque sin esta precaucion, el azogue llega á pegarse á la plata, y los diseños que se sacan en esta amalgama son siempre imperfectos y carecen de vigor y de limpieza." (p. 103) |
| <b>plancheta de bruñir</b>       | ---   |
| <b>planímetra</b>                | ---   |
| <b>planimétria</b>               | "La plata debe ser lo mas pura posible: por lo que hace al cobre, ha de tener el grueso que baste para mantener la planimétria de la plancha, á fin de que no se vicie la forma de las imágenes." (p. 75)   |
| <b>plaqué</b>                    | ---   |
| <b>plata</b>                     | "La plata debe ser lo mas pura posible: por lo que hace al cobre, ha de tener el grueso que baste para mantener la planimétria de la plancha, á fin de que no se vicie la forma de las imágenes." (p. 75)   |
| <b>plata chapeada</b>            | "Hasta ahora la plata chapeada me ha parecido lo mejor para la reproduccion de las imágenes, á causa de su blancura y de su estado." (p. 53) N.   |
| <b>plata plaqueada</b>           | ---   |
| <b>plateado</b>                  | ---   |
| <b>platear</b>                   | ---   |
| <b>polvo de pulir</b>            | ---   |
| <b>polvos de talco</b>           | ---   |
| <b>pomez</b>                     | ---   |
| <b>poner en (el / su) punto</b>  | ---   |

|   |  |
|---|--|
| <b>poner en el foco</b>                 | ---  |
| <b>positivo</b>                         | ---  |
| <b>potasa ordinaria</b>                 | ---  |
| <b>precipitacion</b>                    | ---  |
| <b>precipitado</b>                      | ---  |
| <b>precipitar</b>                       | ---  |
| <b>preparacion</b>                      | "Esta preparacion debe hacerse á una luz débil, ó mejor aun, á la luz de una bugía, que no tiene accion alguna sobre dicha sustancia." (p. 61)   |
| <b>preparado</b>                        | ---  |
| <b>prisma</b>                           | ---  |
| <b>probeta</b>                          | ---  |
| <b>proceder</b>                         | ---  |
| <b>procedimiento</b>                    | "Este procedimiento se compone de cinco operaciones, La primera consiste en pulimentar y limpiar la plancha, á fin de dejarla en disposicion de tomar el baño de sustancia sensible." (p. 76)  |
| <b>procedimiento</b>                    | "APLICACION DE LOS PROCEDIMIENTOS HELIOGRAFICOS." (P. 52) N.   |
| <b>producto</b>                         | ---  |
| <b>proto yoduro de plata y mercurio</b> | ---  |
| <b>proto-cloruro de hierro</b>          | ---  |
| <b>proto-sal metálica</b>               | ---  |
| <b>prueba</b>                           | "Si la imagen fuese completamente imperceptible, no se obtendria resultado alguno; es necesario, pues, que haya un débil viso de la accion de la luz, para que salga bien la prueba." (p. 51)  |
| <b>prueba dibujo</b>                    | ---  |
| <b>prueba estereoscópica</b>            | ---  |
| <b>prueba fotográfica</b>               | ---  |
| <b>prueba negativa</b>                  | ---  |
| <b>prueba positiva</b>                  | ---  |
| <b>pulimentar</b>                       | "Este procedimiento se compone de cinco operaciones, La primera consiste en pulimentar y limpiar la plancha, á fin de dejarla en disposicion de tomar el baño de sustancia sensible" (p. 76)   |
| <b>pulimento</b>                        | ---  |
| <b>pulir</b>                            | ---  |
| <b>punto</b>                            | ---  |
| <b>punto de vista 1</b>                 | "Despues de haber colocado la cámara oscura enfrente al punto de vista ó á los objetos cualesquiera que sean, cuya imagen se desea fijar, lo esencial es colocarlos bien en el foco, es decir, de modo que se representen con mucha limpieza; lo cual se consigue fácilmente aproximando ó retirando el bastidor del cristal esmerilado, en donde se recibe la imagen de la naturaleza." (p. 89) |
| <b>punto de vista 2</b>                 | ---  |
| <b>purificacion</b>                     | ---  |
| <b>purificar</b>                        | ---  |
| <b>química</b>                          | ---  |
| <b>química fotográfica</b>              | ---  |

|  |  |
|--|--|
| <b>químicamente</b>                        | ---  |
| <b>químico 1</b>                           | "Este célebre químico [Dumas] ha descubierto que los diseños producidos por el Daguerreotipo pueden barnizarse en efecto; para lo cual no hay sino verter encima de la plancha metálica una disolucion hirviente de una parte de desterina en cinco partes de agua.                        |
| <b>químico 2</b>                           | ---  |
| <b>quinetoscopo</b>                        | ---  |
| <b>rayo de luz</b>                         | ---  |
| <b>rayo luminoso</b>                       | ---  |
| <b>reaccion</b>                            | ---  |
| <b>reactivo</b>                            | "La preparacion en que opera el señor Daguerre es un reactivo mucho mas sensible á la accion de la luz, que todos cuantos se han empleado hasta aquí." (p. 29)   |
| <b>rebajado</b>                            | ---  |
| <b>rebajador</b>                           | ---  |
| <b>rebajar</b>                             | ---  |
| <b>rebaje</b>                              | ---  |
| <b>reduccion</b>                           | ---  |
| <b>reductor</b>                            | ---  |
| <b>refinar</b>                             | ---  |
| <b>reforzado</b>                           | ---  |
| <b>reforzador</b>                          | ---  |
| <b>reforzador de bicloruro de mercurio</b> | ---  |
| <b>reforzador de cobre</b>                 | ---  |
| <b>reforzar</b>                            | ---  |
| <b>refuerzo</b>                            | ---  |
| <b>refuerzo al mercurio</b>                | ---  |
| <b>reproducción</b>                        | "Se deja [la lámina] en este estado por el tiempo necesario para la reproduccion de la imagen, tiempo que no puede limitarse, porque depende da la mayor ó menor intensidad de la luz que cae sobre los objetos cuya imagen se quiere fijar." (p. 61)                                      |
| <b>reproducir</b>                          | ---  |
| <b>resina</b>                              | "(...) hay resinas, como por egemplo, la pez griega, que disueltas en el alcohol, y estendidas sobre un vidrio ó sobre una plancha de metal, dejan por la evaporacion del alcohol una capa muy fina é infinitamente mas sensible á la radiacion que produce dicha descomposicion." (p. 59) |
| <b>resina copal</b>                        | "El autor habia hecho la prueba de preservar los diseños por medio de diferentes barnices, sacados con succino, resina copal, goma elástica, cera, y varias resinas; (...)." (p. 102)  |
| <b>retocar</b>                             | ---  |
| <b>retratista fotógrafo</b>                | ---  |
| <b>retrato</b>                             | ---  |
| <b>revelación</b>                          | ---  |
| <b>revelado 1</b>                          | ---  |
| <b>revelado 2</b>                          | ---  |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b>revelador</b>            | ---  |
| <b>revelar</b>              | ---  |
| <b>revenido</b>             | ---  |
| <b>revenir</b>              | ---  |
| <b>rewolver fotógrafo</b>   | ---  |
| <b>rojo de Inglaterra</b>   | ---  |
| <b>sacar</b>                | ---  |
| <b>sagú</b>                 | ---  |
| <b>sal 1</b>                | "Se menea la botella de cuando en cuando, á fin de que se disuelva mas pronto la sal, y cuando el agua está perfectamente saturada, esto es, cuando ya no puede disolver mas sal, hay que filtrarla entonces por un papel de estraza, á fin de que no quede en ella ninguna impureza, y se ponga perfectamente cristalina." (p. 100) |
| <b>sal 2</b>                | ---  |
| <b>sal comun</b>            | "Se toma sal comun ó de cocina, y se introduce en un frasco ó en una botella de boca ancha, hasta que llegue á á [sic.] la cuarta parte de su altura; hecho lo cual se acaba de llenar de agua de lluvia." (p. 100)  |
| <b>sal de cocina</b>        | "Se toma sal comun ó de cocina, y se introduce en un frasco ó en una botella de boca ancha, hasta que llegue á á [sic.] la cuarta parte de su altura; hecho lo cual se acaba de llenar de agua de lluvia." (p. 100)  |
| <b>sal de oro</b>           | ---  |
| <b>sal de plata</b>         | ---  |
| <b>sal ferrosa</b>          | ---  |
| <b>sal marina</b>           | ---  |
| <b>salar</b>                | ---  |
| <b>salep</b>                | ---  |
| <b>saturación</b>           | ---  |
| <b>saturado</b>             | "Se menea la botella de cuando en cuando, á fin de que se disuelva mas pronto la sal, y cuando el agua está perfectamente saturada, esto es, cuando ya no puede disolver mas sal, hay que filtrarla entonces por un papel de estraza, á fin de que no quede en ella ninguna impureza, y se ponga perfectamente cristalina." (p. 100) |
| <b>saturar</b>              | ---  |
| <b>semi-lente</b>           | ---  |
| <b>sensibilidad</b>         | "Pero este mismo exceso de sensibilidad á la luz, resultado de una evaporacion menos prolongada, hace que las imágenes asi obtenidas, sean mas fáciles de deteriorarse (...)" (p. 59)  |
| <b>sensibilidad extrema</b> | ---  |
| <b>sensibilización</b>      | ---  |
| <b>sensibilizador</b>       | ---  |
| <b>sensibilizar</b>         | ---  |
| <b>sensible</b>             | "Aunque todas las sustancias resinosas ó bituminosas sin escepcion, gozan de la misma propiedad, es decir, de ser sensibles á la luz; debe darse con todo preferencia, á las mas untosas, porque dan mas estabilidad al diseño." (p. 59)   |
| <b>solarizacion</b>         | ---  |
| <b>solarizado</b>           | ---  |

|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <b>solarizar(se)</b>                  | ---   |
| <b>solución</b>                       | "Para aplicar la capa se sostiene con una mano la plancha de metal ó el pan de cristal, y con la otra se vierte encima la solucion (...)." (p. 60)  |
| <b>solucion reductora</b>             | ---   |
| <b>sombrerillo</b>                    | ---   |
| <b>suave</b>                          | ---   |
| <b>sub-bromuro de plata</b>           | ---   |
| <b>sublimado corrosivo</b>            | ---   |
| <b>sucino</b>                         | "El autor habia hecho la prueba de preservar los diseños por medio de diferentes barnices, sacados con succino, resina copal, goma elástica, cera, y varias resinas; (...)." (p. 102)   |
| <b>sulfato de cobre</b>               | ---   |
| <b>sulfato de hierro</b>              | ---   |
| <b>sulfato de hierro</b>              | ---   |
| <b>sulfato de hierro natural</b>      | ---   |
| <b>sulfato de protóxido de hierro</b> | ---   |
| <b>sulfidrato de amoníaco</b>         | ---   |
| <b>sulfito de sosa</b>                | ---   |
| <b>sulfuro de plata</b>               | ---   |
| <b>sulfuro de potasa</b>              | "Seria sin embargo de desear que dando de negro á la plancha, se pudiesen obtener todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco: motivo por el cual me he ocupado de este objeto, valiéndome primero del <i>sulfuro de potasa líquido</i> ; pero como ataca al barniz cuando está concentrado, y no hace mas que enrojecer el metal, si se le disluve en agua, me he visto precisado al fin á renunciar a él por ambos motivos." (p. 53 N.) |
| <b>sustancia aceleratriz</b>          | ---   |
| <b>sustancia sensible</b>             | "Este procedimiento se compone de cinco operaciones, La primera consiste en pulimentar y limpiar la plancha, á fin de dejarla en disposicion de tomar el baño de sustancia sensible." (p. 76)   |
| <b>susyodurado</b>                    | ---   |
| <b>susyoduro de plata</b>             | ---   |
| <b>tablero de reproducciones</b>      | ---   |
| <b>talcado</b>                        | ---   |
| <b>taller</b>                         | ---   |
| <b>tapioca</b>                        | ---   |
| <b>tapon</b>                          | ---   |
| <b>tenacillas</b>                     | ---   |
| <b>termómetro</b>                     | "Por medio de un embudo se echa mercurio en la cápsula que está en el fondo del aparato, hasta tanto que cubra la esfera del termómetro F, fig. 3ª, lam. V; para lo cual se necesita un kilogramo, sobre poco mas ó menos." (p. 97)   |
| <b>tiempo de exposición</b>           | ---   |
| <b>tierra de porcelana</b>            | ---   |
| <b>tierra podrida</b>                 | ---   |
| <b>tinta 1</b>                        | "El descubrimiento que hice, y al que he puesto el nombre de <i>Heliografía</i> , consiste en reproducir <i>espontáneamente</i> , por medio de la accion de la luz, y con   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
|                             | todas las degradaciones de tintas, desde el negro al blanco, las imágenes que se reciben en la cámara oscura." (p. 49) N.  |
| <b>tinta 2</b>              | ---  |
| <b>tintura de eosina</b>    | ---  |
| <b>tintura de yodo</b>      | ---  |
| <b>tirada</b>               | ---  |
| <b>tirar</b>                | ---  |
| <b>transparencia</b>        | ---  |
| <b>trementina</b>           | ---  |
| <b>tres-piés</b>            | ---  |
| <b>tres-pies de nivelar</b> | ---  |
| <b>tricolor</b>             | ---  |
| <b>trípode</b>              | ---  |
| <b>trípode para nivelar</b> | ---  |
| <b>trípoli</b>              | "Cuando se quiere operar es preciso haber limpiado perfectamente el metal ó el vidrio: para esto puede emplearse alcohol ó trípoli muy fino (...)." (p. 60)  |
| <b>trípoli de Venecia</b>   | ---  |
| <b>último plano</b>         | ---  |
| <b>vaselina</b>             | ---  |
| <b>velado</b>               | ---  |
| <b>velar</b>                | ---  |
| <b>velo de mercurio</b>     | ---  |
| <b>vidrio</b>               | ---  |
| <b>virar</b>                | ---  |
| <b>visitar</b>              | ---  |
| <b>vista</b>                | "Dos ensayos de vistas sobre cristal, tomadas por la cámara oscura, me han dado resultados, que si bien defectuosos, me parecen dignos de referirse, porque este género de aplicación es susceptible de perfeccionarse mas facilmente, y de llegar á ser en lo sucesivo de particular interés." (p. 54) N. |
| <b>vitriolo</b>             | ---  |
| <b>yodado</b>               | ---  |
| <b>yodage</b>               | ---  |
| <b>yodar</b>                | ---  |
| <b>yodo</b>                 | "La sustancia de que echo mano actualmente con mas esperanza de buen resultado, es el iodo, que tiene la propiedad de evaporarse á la temperatura del aire." (p. 53) N.  |
| <b>yoduración</b>           | "El resultado salió con toda perfeccion y cual hubiera podido en tiempo y horas favorables, presentando una miniatura delicadísimamente acabada. Es de advertir que la ioduracion solo habia tardado unos 20 minutos. (N. del T.) (p. 109)   |
| <b>yodurado 1</b>           | ---  |
| <b>yodurado 2</b>           | ---  |
| <b>yodurage</b>             | ---  |
| <b>yodurar</b>              | ---  |
| <b>yoduro</b>               | ---  |
| <b>yoduro de almidon</b>    | ---  |

**El léxico técnico de la fotografía en español en el s. XIX**

---

**yoduro de amoníaco** ---  
**yoduro de amonio** ---  
**yoduro de cadmio** ---  
**yoduro de litio** ---  
**yoduro de plata** ---  
**yoduro de potasa** ---  
**yoduro de potasio** ---  
**yoduro de zinc** ---  
**yoduro rojo de mercurio** ---  
**yoduro verde de mercurio** ---